

(1)

(No 76)

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1944-1945.

RÉUNION DU 22 AOUT 1945.

Rapport de la Commission des Affaires Économiques, chargée d'examiner le Projet de loi tendant à l'ouverture d'une enquête sur certaines questions économiques.

(Voir les n^{os} 91, 115 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 29 mai et 5 juin 1945; le n^o 55 du Sénat.)

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1944-1945.

COMMISSIEVERGADERING VAN 22 AUGUSTUS 1945.

Verslag uit naam van de Commissie van Economische Zaken, belast met het onderzoek van het Wetsontwerp strekkende tot het instellen van een onderzoek over zekere economische vraagstukken.

(Zie de n^{rs} 91, 115 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 29 Mei en 5 Juni 1945; n^o 55 van den Senaat.)

Présents : MM. VAN ACKERE, président; CATALA, CLERCX, DIERCKX, HENRICOT, LOUMAYE, NIHOUL, le vicomte SIMONIS, SPREUTEL et Pierre DE SMET, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi a pour objet la création de deux commissions d'enquête composées, chacune, de vingt membres à nommer par le Sénat et la Chambre des Représentants dans les conditions déterminées à l'article 2.

L'une de ces commissions sera chargée d'un examen du problème charbonnier; la seconde fera une enquête sur la question de l'électricité.

Ce projet de loi a vu le jour sous la forme d'une proposition d'initiative parlementaire, après le dépôt de diverses propositions de loi comportant la nationalisation de certaines branches d'activité économique, notamment celles du charbon et de l'électricité. Pour cette dernière même, la procédure parlementaire habituelle était

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Het wetsontwerp heeft ten doel het oprichten van twee commissiën van onderzoek, bestaande ieder uit twintig leden, te benoemen door den Senaat en door de Kamer der Volksvertegenwoordigers in de voorwaarden bepaald bij artikel 2.

Een dezer commissiën zal belast zijn met het onderzoek van het steenkoolvraagstuk; de tweede zal onderzoek instellen over het vraagstuk van de electriciteit.

Dit wetsontwerp ontstond onder den vorm van een voorstel uitgaande van het parlementair initiatief, na de indiening van verschillende wetsvoorstellen strekkende tot nationaliseering van sommige takken van economische bedrijvigheid, onder meer deze van de steenkool en de electriciteit. Voor deze laatste was zelfs de gewone parlemen-

entamée par la Commission compétente de la Chambre des Représentants.

Le charbon et l'électricité sont à l'ordre du jour des préoccupations fondamentales dans plusieurs pays. Phénomène naturel, en raison du rôle important dévolu aux grandes sources d'énergie dans la restauration d'un monde, ravagé, ruiné, quasi paralysé dans de vastes territoires occupés par des populations nombreuses comptant parmi les plus évoluées du globe.

On peut se féliciter de voir le Parlement belge invité à procéder à l'étude systématique de deux industries vitales. Tout homme de bonne volonté peut se rallier à une méthode de travail législatif capable d'éviter l'instauration hâtive de réformes, décidées sans connaissance suffisante des aspects humain, technique, économique et financier des problèmes, impliquant le risque de conduire à des déceptions, même à un véritable recul industriel et social.

Votre Commission veut voir, dans l'accueil réservé à ce projet par la Chambre des Représentants, une manifestation de bon sens qu'elle se plaît à souligner à un moment où, d'autre part, la vie politique belge semble vouloir abandonner les voies démocratiques de la pondération. Il faut remarquer, en effet, que c'est à l'unanimité des 120 membres présents que le projet de loi a été adopté, le 5 juin 1945, par l'autre Assemblée législative.

Les membres de votre Commission sont unanimes à estimer qu'il sera du devoir des commissions d'enquête de travailler avec célérité. Il est devenu banal de mettre l'accent sur

taire procedure ingezet door de bevoegde Commissie van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

De steenkool en de electriciteit staan op het voorplan der fundamentele bekommelingen in verschillende landen. Natuurlijk verschijnsel wegens de belangrijke rol toebedeeld aan de groote bronnen van drijfkracht in het herstel van een wereld die verwoest, ten onder gebracht en bijna verlamd is in ruime gebieden bewoond door dichte bevolkingen die behooren tot de meest geëvolueerde van den aardbol.

Men kan zich er over verheugen te zien dat het Belgische Parlement wordt verzocht over te gaan tot de stelselmatige studie van twee bedrijven van levensbelang. Ieder mensch van goeden wil kan instemmen met een methode van wetgevenden arbeid die het overhaaste invoeren kan voorkomen van hervormingen waartoe wordt besloten zonder voldoende kennis der menscheijke, technische, economische en financiële uitzichten van de vraagstukken en die het gevaar in zich sluiten te leiden tot ontgoochelingen en zelfs tot een waren industrieelen en socialen achteruitgang.

Uw Commissie wil, in het onthaal dat aan dit ontwerp werd voorbehouden door de Kamer der Volksvertegenwoordigers, een blijk zien van gezond verstand, waarop zij met genoegen nadruk legt op een oogenblik waarop aan den anderen kant het Belgische politieke leven schijnt te willen afwijken van de democratische wegen der gematigdheid. Er dient immers opgemerkt dat het bij eenparigheid der 120 aanwezige leden is dat het wetsontwerp werd aangenomen, op 5 Juni 1945, door de andere wetgevende vergadering.

De leden uwer Commissie oordeelen eensgezind dat de onderzoekscommissiën tot plicht zullen hebben met spoed te werken. Het is alledaagsch geworden nadruk te leggen op de belangrijkheid

l'importance et l'urgence d'une politique charbonnière inspirée par l'intérêt général. La diligence s'impose également dans l'examen des problèmes relevant de l'industrie électrique. Cette diligence ne peut cependant avoir comme conséquence de négliger aucun des multiples aspects des intérêts en présence qui doivent, chacun par le canal de ses représentants autorisés, recevoir l'occasion de s'exprimer entièrement.

Un membre de la Commission avait émis l'avis que les commissions d'enquête n'auraient à se livrer, en ordre essentiel, qu'au collationnement d'une documentation provenant d'études faites précédemment et d'en dégager des conclusions logiques. Mais on peut trouver qu'une mission ainsi limitée ne justifierait guère l'instauration d'une procédure aussi exceptionnelle que celle envisagée par le projet de loi.

Il y a lieu, à ce point de vue, de faire une distinction entre le charbon et l'électricité.

En ce qui concerne le charbon, il est vrai que l'on se trouve déjà en possession d'un matériel de travail imposant. Tout le monde sait que la question charbonnière est posée en Belgique depuis toujours. On ne peut dire qu'elle ait jamais reçu une solution complète. Tout au plus peut-on parler de solutions de fortune dictées par d'impérieuses circonstances passagères. A diverses reprises, les Gouvernements ont ordonné des enquêtes sous l'empire du malaise engendré par l'un ou l'autre symptôme inquiétant. Ces études aboutirent généralement à la confection de rapports dont les conclusions restèrent souvent sans lendemain.

Parmi les documents les plus récents de ce genre, rappelons le rapport de M. Van Durme, établi en 1938, à la demande du Gouvernement présidé par feu Paul-Emile Janson, alarmé par l'accumulation du charbon sur le car-

en op de hoogdringendheid van een steenkoolpolitiek ingegeven door het algemeen belang. Spoed is eveneens geboden in het onderzoek der vraagstukken afhangende van het electriciteitsbedrijf. Deze spoed mag evenwel niet voor gevolg hebben een enkel der veelvuldige uitzichten te verwaarlozen van de tegenover elkaar staande belangen die, ieder door bemiddeling van zijn bevoegde vertegenwoordigers, gelegenheid moeten krijgen volledig te worden uitgedrukt.

Een lid der Commissie had de meening geopperd dat de onderzoekscommissiën in hoofdzaak slechts zouden hebben over te gaan tot het verzamelen van een documentatie voortkomende van vroeger gedane studiën en er logische gevolgtrekkingen uit af te leiden. Maar men kan oordeelen dat een aldus beperkte taak amper het invoeren zou rechtvaardigen van een zoo uitzonderlijke procedure als deze die in het wetsontwerp wordt beoogd.

In dit opzicht dient er onderscheid gemaakt tusschen steenkool en electriciteit.

Wat de steenkool betreft, is het waar dat men reeds in bezit is van een aanzienlijk werkmaterieel. Iedereen weet dat het steenkoolvraagstuk sedert altijd in België is gesteld. Het mag niet gezegd dat het ooit een volledige oplossing heeft gekregen. Hoogstens mag men spreken van noodoplossingen ingegeven door gebiedende tijdelijke omstandigheden. Herhaaldelijk hebben de regeeringen onderzoekingen gelast onder den drang van de malaise geschapen door een of ander onrustwekkend verschijnsel. Deze studiën leidden doorgaans tot het opmaken van verslagen waarvan de besluiten vaak zonder gevolg bleven.

Onder de jongste stukken van dien aard vermelden wij het verslag van den heer Van Durme, opgemaakt in 1938 op verzoek van de Regeering, voorgezeten door wijlen Paul-Emile Janson, verontrust door de opeen-

reau des mines, le rapport présenté en 1940 par MM. Yernaux et Tschoffen, suscité par le désir d'atteindre une plus grande production charbonnière grâce à une augmentation modérée et transitoire de la durée du travail dans les mines. Ces documents, fort intéressants, traitent divers aspects du problème charbonnier, notamment la main-d'œuvre, le rendement, les amortissements, l'importation et l'exportation, les stocks, les prix, etc.

La facette principale de la question fut toujours celle de la main-d'œuvre. Votre Commission, dans le rapport qu'elle eut l'honneur de vous présenter en 1940, sur le budget du Ministère des Affaires Economiques, posa le principe de la solution du problème ouvrier. Elle s'exprimait comme suit : « La production de houille est si fondamentale en Belgique que ceux qui l'extraient du sous-sol doivent constituer une phalange d'élite, une véritable aristocratie ouvrière, à laquelle ils appartiendraient avec fierté. »

Aussi la Commission des Affaires Economiques se réjouit-elle des mesures prises par le Gouvernement dans la voie de la réalisation de ce programme. Le statut des mineurs rencontre son agrément.

Il ne faut cependant pas s'illusionner sur l'efficacité immédiate de ces dispositions. Celles-ci ne donneront des résultats importants qu'à longue échéance. Or, nous nous trouvons, derechef, devant la nécessité de surmonter d'urgence des difficultés charbonnières d'une ampleur jamais connue en Belgique.

Mais le problème du charbon se présente sous un aspect infiniment plus préoccupant que celui qui éclate, aux yeux de tous, dans le moment présent. S'il faut en croire certains,

hoping van steenkolen op de opslagplaats van de mijnen, het verslag in 1940 ingediend door de hh. Yernaux en Tschoffen, ingegeven door den wensch een grootere steenkoolvoortbrengst te bereiken dank zij een gematigde en voorbijgaande verhooging van den arbeidsduur in de mijnen. Deze zeer belangwekkende stukken behandelen verschillende zijden van het steenkoolvraagstuk, onder meer de werkkrachten, de opbrengst, de afschrijvingen, den in- en uitvoer, de stocks, de prijzen, enz...

Het bijzonderste uitzicht van het vraagstuk was steeds dit van de werkkrachten. Uw Commissie, in het verslag dat zij de eer had U in 1940 voor te leggen over de begroting van het Ministerie van Economische Zaken, legde het beginsel vast van de oplossing van het arbeidersvraagstuk. Zij drukte zich uit als volgt : « In België is de steenkoolvoortbrengst van zoo hoofdzakelijk belang dat zij die de steenkool bovenhalen een elite zouden moeten vormen en wel een echte arbeidersaristocratie tot dewelke zij zouden fier zijn te behooren. »

Ook verheugt de Commissie van Economische Zaken zich over de maatregelen getroffen door de Regering op den weg der verwezenlijking van dit programma. Het statuut van de mijnwerkers draagt haar instemming weg.

Men moet zich evenwel geen illusie maken over de onmiddellijke doeltreffendheid dezer schikkingen. Deze zullen enkel afdoende uitslagen opleveren op langen termijn. Welnu, wij staan opnieuw voor de noodzakelijkheid bij hoogdringendheid moeilijkheden op steenkoolgebied te overwinnen van een in België nooit gekenden omvang.

Maar het steenkoolvraagstuk stelt zich onder een oneindig meer bekommerend uitzicht dan datgene dat op het huidig oogenblik algemeen in het oog loopt. Te oordeelen naar hetgeen

c'est l'existence même de l'industrie charbonnière qui se poserait devant le pays. On ne peut manquer d'être impressionné par des affirmations, suivant lesquelles notre production houillère est, inéluctablement, en voie de disparition rapide. On déclare qu'avant trente ans, il faudra pouvoir importer 20 millions de tonnes de charbon par an, pour maintenir le potentiel économique du pays. Si cette déclaration correspond à la réalité, il est évident que nous nous trouvons devant une situation de la plus extrême gravité, d'une gravité telle que tout l'édifice économique belge se trouve menacé dans ses fondements. Le Gouvernement et le Parlement auraient, dans ce cas, le devoir impérieux de poursuivre, dès maintenant, une politique de prévoyance, ayant pour objectif la fixation des possibilités de vie de la nation lorsqu'elle sera privée de la seule matière première dont elle a disposé, jusqu'à présent, très largement.

Plusieurs membres de votre Commission espèrent que ces alarmes sont exagérées, mais ils estiment qu'elles devront retenir l'attention toute spéciale de la commission d'enquête proposée.

Signalons qu'une question avait été posée à ce propos au Ministre des Affaires Economiques. Dans sa réponse, publiée au *Bulletin* n° 22 des *Questions et Réponses*, celui-ci communique des données rassurantes et conclut de la manière suivante : « Le gisement sud renfermerait 2,5 milliards de tonnes jusqu'à la profondeur de 1,200 mètres. En tenant compte de l'augmentation probable de l'extraction, on estime que celle-ci pourrait être poursuivie pendant deux ou trois siècles encore. » Certains feront probablement des réserves quant aux difficultés d'extraction d'une partie de ces gisements. La commission d'enquête projetée pourrait utilement examiner l'as-

sommigen zeggen, is het het bestaan zelf van de steenkoolnijverheid dat zich voor het land stelt. Men kan niet nalaten onder den indruk te komen van beweringen volgens dewelke onze steenkoolvoortbrengst onvermijdelijk op weg is naar een spoedige verdwijning. Men verklaart dat er vóór dertig jaar 20 miljoen ton steenkool per jaar zullen moeten kunnen worden ingevoerd om het economisch potentieel van het land te handhaven. Zoo deze verklaring strookt met de werkelijkheid, is het klaar dat wij staan tegenover een toestand van uiterst ernstigen aard, van zoo ernstigen aard dat heel het Belgisch economisch gebouw bedreigd wordt tot in zijn grondvesten. De Regeering en het Parlement zouden in dit geval tot dringenden plicht hebben van stonden aan een politiek van vooruitzicht te voeren die ten doel heeft het vaststellen van de levensmogelijkheden van het land, wanneer het zal beroofd zijn van de eenige grondstof waarover het tot nog toe zeer ruim heeft beschikt.

Verschillende leden uwer Commissie hopen dat dit alarm overdreven is, maar zij oordeelen dat het de gansche bijzondere aandacht der voorgestelde onderzoekscommissie moet gaande maken.

Wijzen wij er op dat er in dit verband een vraag werd gesteld aan den Minister van Economische Zaken. In zijn antwoord verschenen in *Bulletijn* n° 22 der *Vragen en Antwoorden*, geeft deze geruststellende gegevens en besluit als volgt : « De zuiderlaag zou 2,5 milliarden ton bevatten tot op de diepte van 1,200 m. Met inachtname van de vermoedelijke verhooging van de ontginning, oordeelt men dat deze zou kunnen worden voortgezet gedurende nog twee of drie eeuwen. » Sommigen zullen waarschijnlijk voorbehoud maken omtrent de moeilijkheden van ontginning van een gedeelte dezer lagen. De commissie van onderzoek, die wordt voorzien, zou doel-

pect technique et financier de l'exploitation charbonnière aux grandes profondeurs.

Nous avons, évidemment, les droits les plus stricts au recouvrement, sous forme de livraisons de charbon, coke, gaz, électricité, des tonnages considérables de combustible que l'Allemagne a soustrait à notre économie pendant cinq années d'occupation spoliatrice. Que l'on ne perde pas de vue toutefois que si ces livraisons seront susceptibles d'adoucir l'acuité du problème charbonnier de l'heure, elles ne pourront pas être considérées comme la solution de ce problème. Elles allégeront le démarrage économique, précurseur du retour à la prospérité escomptée, mais à cela se limitera leur effet utile.

D'ailleurs, la prudence s'impose. Le charbon allemand se présente sous la forme d'un gigantesque problème économique européen. Quasi tous les pays d'Europe, les plus petits comme les plus grands, revendiquent leur part du combustible allemand. Qui oserait affirmer, devant l'ampleur des desiderata formulés de tous les points de l'horizon, que la Belgique obtiendra les tonnages auxquels elle a droit en toute justice ? Il sera sage, en tout cas, de prévoir des hypothèses défavorables et de s'attacher à résoudre notre propre question charbonnière en utilisant au maximum les ressources intérieures du pays.

Au sens de plusieurs membres de votre Commission, ces questions cruciales doivent faire l'objet essentiel de l'enquête économique projetée.

Il faudra d'ailleurs que les commissions d'enquête recueillent notamment aussi toute documentation existante, concernant la nationalisation des mines ou de l'électricité, projetée ou réalisée en certains pays étrangers.

matig de technische en financiële zijde van de steenkoolexploitatie op de groote diepten kunnen onderzoeken.

Wij hebben natuurlijk het meest strikte recht op de invordering, onder vorm van leveringen van steenkool, cokes, gas, electriciteit, van aanzienlijke tonnematen brandstof die Duitschland gedurende vijf jaren be-roovende bezetting aan onze economie heeft onttrokken. Men verlieze evenwel niet uit het oog dat, zoo deze leveringen de scherpste van het huidig steenkoolvraagstuk kunnen verzachten, zij niet zullen mogen worden beschouwd als de oplossing daarvan. Zij zullen de economische heropleving, voorbode van den terugkeer naar den verwachten voorspoed, verlichten, maar daartoe zal zich dan ook hun nuttig uitwerksel beperken.

Trouwens, voorzichtigheid is geboden. De Deutsche steenkool doet zich voor onder den vorm van een reus-achtig Europeesch economisch vraagstuk. Bijna al de landen van Europa, de kleinste zooals de grootste, eischen hun deel van de Deutsche brandstof op. Wie zou durven beweren, ten overstaan van den omvang der desiderata die aan alle punten van den horizont worden geformuleerd, dat België de tonnemaat zal bekomen waarop het in alle billijkheid recht heeft? Het zal in elk geval wijs zijn ongunstige veronderstellingen te voorzien en er zich op toe te leggen ons eigen steenkoolvraagstuk op te lossen, door de binnenslandsche middelen van het land tot een maximum te benuttigen.

Volgens verschillende leden uwer Commissie, moeten deze levensvraagstukken het essentieel doel van het ontworpen economisch onderzoek zijn.

Trouwens, het zal noodig zijn dat de onderzoekscommissiën onder meer alle bestaande documentatie verzamelen betreffende de nationalisatie van de mijnen of van de electriciteit, die in sommige vreemde landen werd ontworpen of verwezenlijkt.

Leur travail ne consistera donc pas dans une simple prise de contact avec la documentation existante. Il en sera surtout ainsi de l'enquête à faire, par la seconde Commission, sur les problèmes électriques.

Des membres de la Commission pensent que s'il existe une documentation, elle sera plutôt le fait de grandes entreprises de production et de distribution. Or, tous estiment qu'il faut, dans l'enquête envisagée, projeter la lumière la plus complète sur l'intérêt des consommateurs de courant. Dans ces conditions, il faudra se référer, non seulement aux vues des grosses entreprises industrielles et des grandes administrations locales, mais aussi à celles des petits industriels, des artisans et même de l'ensemble des 8 millions de Belges. Tout citoyen est intéressé à la question, l'électricité devenant, de plus en plus, la source d'énergie principale de l'activité professionnelle et familiale. Un avenir, d'autant moins éloigné que la science et la technique atteindront plus rapidement certains progrès poursuivis par les chercheurs, appelle sans doute l'électricité à d'importants développements dans le domaine du chauffage et de l'économie ménagère. Il n'est pas téméraire de voir dans ces développements ultérieurs le meilleur adjuvant des efforts qu'il faut tenter pour rehausser le bien-être de l'humanité et tout spécialement celui des classes laborieuses.

La Belgique possède une organisation structurelle de l'énergie électrique qui mérite d'être citée en exemple. Cependant, sur le plan des consommateurs moyens et modestes, il reste des imperfections à éliminer. Votre Commission y avait attiré l'attention en 1940, dans son rapport déjà cité. « Le problème de l'électricité, disait-elle, se

Hun werk zal dus er niet in bestaan eenvoudig kennis te nemen met de bestaande documentatie. Dit zal vooral het geval zijn voor het onderzoek in te stellen door de tweede commissie over de vraagstukken van de electriciteit.

Leden der Commissie meenen dat, zoo er een documentatie bestaat, deze veeleer zal eigen zijn aan de groote bedrijven van voortbrengst en verdeling. Welnu, allen oordeelen dat in het beoogde onderzoek het meest volledige licht zal dienen geworpen op het belang van de stroomverbruikers. In deze voorwaarden zal men moeten verwijzen niet alleen naar de meening van de groote nijverheidsbedrijven en van de groote plaatselijke besturen, maar ook naar deze van de kleine nijveraars, ambachtslieden en zelfs van de acht millioen Belgen in hun geheel. Ieder burger is betrokken bij het vraagstuk, daar de electriciteit meer en meer de bijzonderste bron van drijfkracht van de beroeps- en familiebedrijvigheid wordt. Een toekomst, des te minder ver afgelegen daar de wetenschap en de techniek vlugger een vooruitgang zullen bereiken die wordt nagestreefd door de vorschers, legt ongetwijfeld voor de electriciteit belangrijke uitbreidingen weg op het gebied van de verwarming, en van de economie van het gezin. Het is niet gewaagd in deze verdere ontwikkelingen het beste hulpmiddel te zien voor de inspanningen die moeten gedaan worden om het welzijn van het menschdom en vooral dit van de arbeidende klassen te verhoogen.

België bezit een structuurorganisatie van de electrische drijfkracht die verdient tot voorbeeld te worden gesteld. Nochtans op het gebied der gemiddelde en der nederige verbruikers, blijven er onvolmaaktheden uit te schakelen. Uw Commissie had daarop reeds de aandacht gevestigd in 1940 in haar hooger aangehaald verslag. « Het vraagstuk

pose avant tout sous la forme d'une question de tarification plus équitable à l'égard des classes intermédiaires, et notamment artisanales et commerçantes. »

Il semble souhaitable, à première vue, d'instaurer un régime entraînant la suppression d'inégalités, même d'exagérations tarifaires. Il faut, pour le surplus, porter l'attention sur des récriminations diverses, telles que la location des compteurs, la fourniture de courant électrique aux habitants de régions non pourvues de lignes à rentabilité suffisante, les difficultés engendrées par la variété de type et de tension du courant, etc.

Toutefois, le champ d'étude des problèmes électriques est bien plus vaste. En premier lieu, se pose celui de l'installation de nouvelles unités de production exigées par l'électrification des chemins de fer. A la Commission nationale de l'électrification des chemins de fer, il a été déclaré que la réalisation du programme prévu dans les études de la Société nationale exigerait l'installation d'une puissance supplémentaire de 250.000 kilowatts. Or, sans électrification, on estime à 800.000 kilowatts la puissance à laquelle les centrales électriques devront faire face, d'ici cinq ans, dans l'hypothèse d'un retour au potentiel économique atteint par le pays avant la guerre.

Demain, le développement des transports routiers n'entraînera-t-il pas l'éclairage nocturne généralisé des grandes artères nationales ?

On peut donc penser que l'enquête à laquelle nous sommes invités à souscrire dépassera le champ d'études

der electriciteit, verklaarde zij, wordt in België vooral gesteld onder den vorm van een vraagstuk van billijker tarieven voor den middenstand en vooral voor den handeldrijvenden en neringdoenden middenstand. »

Op het eerste gezicht, lijkt het wenschelijk een stelsel in te voeren dat leidt tot de afschaffing van ongelijkheden en zelfs van overdrijvingen op gebied van tarieven. De aandacht moet trouwens gevestigd worden op verschillende klachten zooals de huur van de meters, de levering van electrischen stroom aan de bewoners van streken die niet beschikken over lijnen met voldoende rendeeing, de moeilijkheden verwekt door de verscheidenheid van type en van spanning van den stroom, enz.

Nochtans, het gebied van de studie der electrische vraagstukken is heel wat meer uitgebreid. In de eerste plaats rijst de vraag der installatie van nieuwe eenheden van voortbrengst, vereischt door de electrificceering van de spoorwegen. In de Nationale Commissie voor de electrificceering van de spoorwegen werd er verklaard dat de verwezenlijking van het programma voorzien in de studiën van de Nationale Maatschappij de installatie van een aanvullend vermogen van 250.000 Kw. zou vergen. Welnu, zonder electrificceering raamt men op 800.000 Kw. het vermogen waaraan de electrische centrales binnen vijf jaar het hoofd zullen moeten bieden, in de veronderstelling van een terugkeer tot het economisch potentieel dat door het land werd bereikt vóór den oorlog.

Zal morgen de uitbreiding van het vervoer over de wegen geen aanleiding geven tot de veralgemeende nachtelijke verlichting van de groote nationale banen?

Men mag dus aannemen dat het onderzoek, waartoe wij worden uitgenoodigd, het studiegebied zal te buiten

qu'avaient peut-être envisagé les auteurs de la proposition de loi.

Les propositions de nationalisation ont vu le jour dans les premiers mois de la reprise de l'activité parlementaire. Après onze mois, il est normal de se demander comment les Gouvernements successifs n'ont pas cru utile de s'intéresser davantage à de tels problèmes. Peuvent-ils considérer d'un œil serein les bouleversements économiques qui pourraient résulter de réformes aussi radicales que celles qui sont préconisées par certains partis, alors que d'autres ont tendance à les qualifier d'hasardeuses expériences ? Pourraient-ils se soustraire à l'examen des doléances qui auraient pu, logiquement, se trouver à l'origine de tels projets de réformes ? Nous visons, ici, en l'occurrence, les récriminations des consommateurs de courant considérés comme économiquement faibles.

Il est vrai que le Ministre des Affaires Economiques avait laissé annoncer son intention de créer une commission gouvernementale de l'électricité. Dans les derniers temps, ce projet donna lieu à des nouvelles contradictoires. Votre Commission, par la voie de son rapporteur, demanda au Ministre s'il fallait considérer son initiative comme abandonnée. Celui-ci déclara qu'il en était bien ainsi. Plusieurs membres de la Commission le regrettent. Cette initiative leur paraissait tout indiquée. Moyennant la désignation de personnes compétentes, judicieusement choisies dans les milieux intéressés, les commissaires gouvernementaux eussent pu, dans une atmosphère non troublée par des remous politiques, débayer largement le champ des investigations et livrer à la commission d'enquête, celle-ci formée d'hommes politiques et de représentants des intérêts privés, une documentation précieuse. Pour éviter le reproche d'une manœuvre dilatoire,

gaan dat de indieners van het wetsvoorstel misschien hadden overwogen.

De voorstellen tot nationaliseering zijn ontstaan in de eerste dagen der hervatting van de parlementaire activiteit. Na elf maanden is het normaal zich af te vragen hoe de achtereenvolgende regeeringen het niet nuttig hebben geacht ruimer belang te stellen in dusdanige vraagstukken. Kunnen zij met een kalm oog den economischen ommekeer aanschouwen die zou kunnen voortvloeien uit hervormingen welke zoo radikaal zijn als die welke door sommige partijen worden voorgestaan, terwijl andere geneigd zijn ze te bestempelen als gewaagde proefnemingen? Zouden zij zich kunnen onttrekken aan het onderzoek van de klachten, die logisch konden tot uiting komen bij het ontstaan van dusdanige ontwerpen van hervormingen? Wij bedoelen hier de klachten van de stroomverbruikers beschouwd als economisch zwak.

Het is waar dat de Minister van Economische Zaken zijn inzicht had laten aankondigen een regeeringscommissie van de electriciteit tot stand te brengen. In den laatsten tijd gaf dit ontwerp aanleiding tot tegenstrijdige berichten. Uw Commissie, bij monde van haar verslaggever, vroeg aan den Minister of men moest aannemen dat er van zijn initiatief werd afgezien. Deze verklaarde dat dit wel het geval was. Verschillende leden der Commissie betreuren het. Dit initiatief leek hun volkomen aangewezen. Mits de aanduiding van bevoegde personen oordeelkundig gekozen in de betrokken kringen, zouden de regeeringscommissarissen in een atmosfeer die niet werd gestoord door politieke schommelingen, geheel het gebied der nasporingen hebben kunnen opruimen en aan de onderzoekscommissie, bestaande uit politieke mannen en uit vertegenwoordigers van de private belangen, een kostbare documentatie kunnen ter hand stellen. Om te ont-

on imagine fort bien que les deux commissions, la gouvernementale et la parlementaire, eussent pu délibérer simultanément, chacune restant assujettie à son climat particulier, les contacts se faisant exclusivement par le moyen de documents écrits.

Pour l'élaboration de ce rapport, son auteur demanda au Ministre des Affaires Economiques s'il lui était possible de donner quelque indication concernant les intentions gouvernementales en matière de charbon et d'électricité. Il résulte d'une lettre du 7 juillet de M. le Ministre De Smaele, qu'un projet de réforme de structure des charbonnages et un projet pour l'électricité sont à l'étude.

Quoi qu'il en soit, votre Commission est unanime à souhaiter une étude rapide des problèmes de l'électricité. Comme elle le constate plus haut, les questions d'énergie vont requérir des installations de production et de distribution nouvelles. L'incertitude, dans laquelle se trouvent les entreprises, quant aux innovations que l'Etat pourrait imposer dans ce domaine, exerce une influence peu propice aux impulsions nouvelles, dans cet important secteur économique.

Or, le projet qui vous est soumis, fixe, en son article 3, les pouvoirs accordés aux commissions d'enquête. Ce sont ceux définis par l'article 4 de la loi du 3 mai 1880. Cet article stipule simplement que les pouvoirs attribués aux juges d'instruction, par le code d'instruction criminelle, appartiennent à la Chambre ou à la commission d'enquête, ainsi qu'à leur Président.

Ce texte, appliqué aux commissions d'enquête projetées, ne paraît pas, en l'occurrence, fort logique. Rien dans les objectifs visés par ces commissions ne justifie l'application du code d'in-

snappen aan het verwijt van een manoeuvre tot uitstel, kan men zich heel goed voorstellen dat de twee commissiën, — de regeeringscommissie en de parlementaire commissie — gezamenlijk hadden kunnen beraadslagen, terwijl ieder van hen aan haar eigen sfeer bleef onderworpen en terwijl de betrekkingen uitsluitend zouden geschieden door middel van geschreven documenten.

Voor het opmaken van dit verslag vroeg de verslaggever aan den Minister van Economische Zaken of het hem mogelijk was enkele aanduidingen te geven betreffende de inzichten van de Regeering inzake steenkool en electriciteit. Uit een brief van 7 Juli van Minister De Smaele, blijkt dat een ontwerp van structuurhervorming der steenkoolmijnen en een ontwerp voor de electriciteit ter studie liggen.

Wat er ook van zij, uw Commissie wenscht eensgezind een vlugge studie van de vraagstukken der electriciteit. Zooals zij hooger vaststelt, zullen de vraagstukken betreffende de drijfkracht nieuwe installaties voor voortbrengst en verdeling vergen. De onzekerheid waarin de bedrijven verkeerden aangaande de nieuwigheden die de Staat op dit gebied zou kunnen opleggen, oefent een invloed uit die weinig geschikt is voor nieuwe initiatieven in dezen belangrijken economischen sector.

Welnu het voorgelegde ontwerp bepaalt in zijn artikel 3 de rechten toegekend aan de onderzoekscommissiën. Het zijn deze vastgesteld door artikel 4 der wet van 3 Mei 1880. Dit artikel bepaalt eenvoudig dat de rechten toegekend aan de onderzoeksrechters door het Wetboek van strafrechtspleging behóóren aan de Kamer of aan de commissie van onderzoek alsmede aan hun voorzitter.

Deze tekst, toegepast op de onderworpen onderzoekscommissiën, lijkt in dit geval niet zeer logisch. Niets in de doeleinden nagestreefd door deze commissiën wettigt de toepassing van

struction criminelle. Ainsi que le remarque opportunément le comte d'Aspremont-Lynden, rapporteur de la Commission de la Chambre des Représentants, le but poursuivi n'est pas d'ordre pénal et répressif; il s'agit d'une enquête purement économique sur deux problèmes bien déterminés.

Votre Commission vous propose d'interpréter l'article 3 du projet de loi dans le sens d'une disposition de nature à affirmer le caractère de solennité que l'on veut donner aux travaux des commissions.

Des membres de la Commission ont regretté la réduction à quatre mois du délai fixé pour la clôture des travaux des commissions d'enquête. Ce délai était de six mois dans le texte original. Ces membres craignent qu'il puisse être difficile de rassembler, en quatre mois, tous les éléments des causes à étudier. Les difficultés d'information pourraient surgir, au moins en ce qui concerne l'électricité, dans le fait des intérêts auxquels l'Etat doit accorder sa protection spéciale, c'est-à-dire ceux des petites industries, de l'artisanat, des petits consommateurs en général. Ceux-ci ne disposent souvent pas d'organisations semblables à celles des grandes entreprises et se verront peut-être contraints de parfaire auparavant leurs organisations propres ou tout au moins de s'accorder sur la désignation de porte-paroles autorisés.

Or, il serait néfaste, pour le prestige des commissions d'enquête et donc aussi pour celui du Parlement même, que des critiques justifiées puissent atteindre leur activité, précisément de la part de ceux dont on veut protéger les intérêts légitimes dans une mesure égale à celle d'organismes plus puissants et mieux armés économiquement.

Votre Commission, tout en se ralliant à ces considérations, ne propose cependant pas de réintroduire, par

het Wetboek van strafrechtspleging. Zooals Graaf d'Aspremont-Lynden, verslaggever der Commissie van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, gevat doet opmerken, is het nagestreefde doel niet van strafrechterlijken en repressieven aard; het geldt een louter economisch onderzoek over twee wel bepaalde vraagstukken.

Uw Commissie stelt u voor artikel 3 van het wetsontwerp te interpreteren in den zin van een bepaling die van dien aard is dat daardoor het plechtig karakter wordt bevestigd dat men aan de werkzaamheden der commissiën wil geven.

Leden der Commissie hebben betreurd dat de termijn bepaald voor het afsluiten der werkzaamheden van de onderzoekscommissiën werd verminderd tot vier maanden. Deze termijn bedroeg zes maanden in den oorspronkelijken tekst. De moeilijkheden van inlichting zouden kunnen rijzen, althans wat de electriciteit betreft, door het feit der belangen waaraan de Staat zijn bijzondere bescherming moet verleenen, nl. deze van de kleine bedrijven, van het ambachtswezen en van de kleine verbruikers in het algemeen. Deze beschikken vaak niet over organisaties in den aard van deze der groote bedrijven en zij zullen misschien verplicht zijn vooraf hun eigen organisaties te volmaken of althans zich akkoord te stellen over de aanduiding van gezaghebbende woordvoerders.

Welnu het ware noodlottig voor het prestige der onderzoekscommissies en dus ook voor dit van het Parlement zelf dat gewettigde kritiek hun werkzaamheid zou kunnen treffen, juist vanwege diegenen wier wettige belangen men wil beschermen in een maat gelijk aan deze van machtiger instellingen die economisch beter gewaard zijn.

Uw Commissie, ofschoon zij instemt met deze beschouwing, stelt evenwel niet voor bij wijze van amendement

amendement, le délai de six mois, ce qui entraînerait le retour du projet à la Chambre des Représentants. Elle veut parer au reproche d'avoir voulu se livrer à une manœuvre destinée à retarder l'étude de problèmes au sujet desquels on a proposé la solution de la nationalisation. Elle veut d'autant moins engager le Sénat dans cette voie que la seule crainte exprimée à l'autre Assemblée législative pendant la discussion générale du projet de loi a porté sur ce point. Il faut cependant espérer que si, en cours d'enquête, le terme fixé s'avérerait trop rapproché, l'accord puisse s'établir sur une prolongation de délai, plutôt que de voir clôturer les travaux, après une information insuffisante et partant sujette à caution.

La Commission des Affaires Economiques se rallie, en fin de compte, à l'unanimité, au projet de loi dans le texte tel qu'il est présenté à la Haute Assemblée.

En un large tour d'horizon, elle tient, enfin, à apporter son tribut d'hommage à tous ceux, ouvriers, ingénieurs, dirigeants, législateurs, gouvernants, qui, dans le passé, furent les pionniers et les bons artisans de deux industries de base, particulièrement dignes des préoccupations de l'opinion publique.

L'exploitation des vieux bassins charbonniers belges s'est toujours heurtée à des difficultés d'ordre technique et géologique sans équivalent dans d'autres régions houillères caractérisées par des conditions naturelles beaucoup plus favorables. Les nouveaux bassins, découverts grâce à la science de savants belges, les Guillaume Lambert et les André Dumont, apportent, depuis un tiers de siècle d'exploitation, succédant à une longue période de mise en train tenace et

den termijn van zes maand opnieuw in te voeren, hetgeen de terugzending van het ontwerp naar de Kamer der Volksvertegenwoordigers zou voor gevolg hebben. Zij wil het verwijt voorkomen zich te hebben willen leenen tot een manœuvre dat bestemd is om de studie te vertragen van vraagstukken waarvoor oplossing bij wijze van nationalisatie werd voorgesteld. Zij wil des te min den Senaat dezen weg doen opgaan daar de eenige vrees, uitgedrukt in de andere wetgevende Kamer tijdens de algemeene bespreking van het wetsontwerp, op dit punt sloeg. Men moet evenwel hopen dat, zoo in den loop van het onderzoek de vastgestelde termijn al te kort moest blijken, er een akkoord kunne tot stand komen over een verlenging van den termijn veeleer dan dat de werkzaamheden zouden worden afgesloten na een onvoldoende en derhalve onbetrouwbaar onderzoek.

De Commissie van Economische Zaken sluit zich ten slotte eenparig aan bij het wetsontwerp, in den tekst zooals hij aan de Hooge Vergadering wordt voorgelegd.

In een ruim overzicht hecht zij er ten slotte aan haar hulde te betuigen aan al diegenen, arbeiders, ingenieurs, leiders, wetgevers, regeerders die in het verleden de pionieren en de bewerkers zijn geweest van twee basisbedrijven, die de bezorgdheid van de openbare meening bijzonder waardig zijn.

De ontginning der oude Belgische steenkoolbekkens stuitte steeds op moeilijkheden van technischen en geologischen aard, zonder gelijke in andere steenkoolstreken, gekenmerkt door veel gunstiger natuurlijke voorwaarden. De nieuwe bekkens, ontdekt dank zij de wetenschap van Belgische geleerden, zooals Guillaume Lambert en André Dumont, verleenen sedert één derde eeuws exploitatie, volgend op een langdurig tijdperk van hardnekkige en kostelijke inwerkingstelling,

coûteuse, leur précieuse contribution à l'alimentation énergétique de la nation. Dans le domaine de l'électricité fut mise au point, en un quart de siècle, une structure industrielle qui fait le plus grand honneur à l'initiative belge.

Toutes les peines et tous les travaux impliqués par de telles réalisations, autant que les progrès sociaux et économiques qu'elles ont rendus possibles, tout cela est dû à l'harmonieuse collaboration de grands ingénieurs, d'une épargne audacieuse, d'une main-d'œuvre courageuse et unique au monde, d'une législation génératrice de progrès, de louables initiatives communales et provinciales, si caractéristiques des traditions de liberté ancrées dans l'âme de nos populations.

Sans doute, le moment est-il venu de faire franchir aux deux industries en cause une nouvelle étape dans la voie du progrès économique et social.

Il ne faut pas douter qu'il faudra chercher les directives de l'action ultérieure dans les leçons d'un passé digne et fécond, encore qu'il ne fut peut-être pas sans imperfections. Pour être efficace, l'action législative devra encore favoriser la conjugaison d'efforts provenant de l'initiative privée, stimulée par l'espérance d'un profit personnel légitime, contrôlée avec vigilance par un Etat armé de lois justes, protectrices des faibles, gardiennes de l'intérêt général.

A condition de faire preuve de sagesse politique, de petits pays, comme la Belgique, peuvent, heureusement, s'épargner les misères de profonds et brutaux bouleversements. L'histoire apprend qu'au flux des réformes engendrées par ceux-ci succède toujours un reflux régénérateur de calme et de stabilité et que la résultante aboutit à l'établissement

hun kostbare bijdrage tot de voorziening van het land met electrische drijfkraft. Op het gebied van de electriciteit, werd in een kwart eeuws een industriele structuur op touw gezet, die het Belgisch initiatief ten zeerste tot eer strekt.

Al de inspanningen en al de werken gevegd door dusdanige verwezenlijkingen, evenzeer als de sociale en economische vooruitgang dien zij hebben mogelijk gemaakt, dit alles is te danken aan de harmonieuze samenwerking van groote ingenieurs, van een stoutmoedig spaarwezen, van moedige werkrachten eenig in de wereld, van een wetgeving bron van vooruitgang, van lofbare gemeentelijke en provinciale initiatieven, die zoo kenmerkend zijn van de tradities van vrijheid die in de ziel van onze bevolking geankerd zijn.

Gewis, het oogenblik is gekomen om de twee betrokken bedrijven een nieuwen stap te doen vooruitgaan op den weg van den economischen en socialen vooruitgang.

Er valt niet aan te twijfelen dat de leiddraden van de verdere actie zullen dienen gezocht in de lessen van een waardig en vruchtbaar verleden, ofschoon het misschien niet vrij was van onvolmaaktheden. Om doeltreffend te zijn, zal de wetgevende actie het verband moeten bevorderen van inspanningen van het privaat initiatief, aangewakkerd door de hoop op een gewettigd persoonlijk profijt, waakzaam gecontroleerd door een Staat, gewapend met rechtvaardige wetten die de zwakken beschermen en het algemeen belang waarborgen.

Mits zij blijk geven van politieke wijsheid, kunnen kleine landen zooals België, zich gelukkig de ellenden van diepe en brutale beroeringen besparen. De geschiedenis leert dat de vloed der hervormingen, in het leven geroepen door deze beroeringen, steeds wordt opgevolgd door een ebbe die kalmte en stabiliteit baart, en dat de uitslag steeds leidt tot het vestigen van een

d'un régime qu'une compréhension réciproque eût pu instaurer sans soubresauts.

Puissent les Belges comprendre que, dans l'évolution mondiale, il leur est généralement possible de s'installer d'emblée, par des réformes sages, dans un état de régime économique, éloigné des embûches auxquelles conduisent des aventures inspirées de doctrines qui n'ont pas eu le temps de subir le feu des applications préalables. Les commissions d'enquête que votre Commission des Affaires Economiques vous invite à instituer pourront contribuer, largement, à la poursuite de cet objectif.

C'est dans ces conditions que nous vous proposons, à l'unanimité, d'adopter le projet de loi.

Ce rapport a été adopté à l'unanimité par votre Commission.

Le Rapporteur, *Le Président,*
P. DE SMET. F. VAN ACKERE.

regime dat een wederzijdsch begripen had kunnen invoeren zonder horten of stooten.

Mogen de Belgen begripen dat het hun in de wereldrevolutie doorgaans mogelijk is zich door wijze hervormingen dadelijk te vestigen in een toestand van economisch regime, wars van de hinderlagen waartoe avonturen leiden, ingegeven door leerstelsels die niet den tijd hebben gehad om de vuurproef der voorafgaande toepassingen te doorstaan. De commissiën van onderzoek die uw Commissie van Economische Zaken U verzoekt in te stellen, zullen ruim kunnen bijdragen tot het nastreven van dit doel.

Het is in deze voorwaarden dat wij U eenparig voorstellen het wetsontwerp goed te keuren.

Dit verslag werd door uw Commissie eenstemmig aangenomen.

De Verslaggever, *De Voorzitter,*
P. DE SMET. F. VAN ACKERE.